

Как татарский джиен переродился в сабантуй



Рауфа Каримовна Уразманова, старший научный сотрудник отдела этнологии Института истории АН РТ. Ее корни из Бизяков. В 30-е годы 20-го века ее семью раскулачили и они переехали в г.Можгу. В конце этого материала приведем шеджере ее рода.

Еще сто лет назад особое место в жизни татар занимало такое явление, как джиен (жыен). Праздничные гуляния с обильными угощениями, конкурсами и ярмарками проводились каждый год. И к джиену готовились загодя. Однако сегодня он практически забыт. Известный казанский этнограф **Рауфа Уразманова** подробно исследовала историю джиена и обряды, связанные с ним. В своей статье для «Миллиарда.Татар» она рассказывает об особенностях таких ежегодных торжественных собраний и их разновидностях.

Джиенная конфедерация

Жыен является оригинальным традиционным праздником казанских татар. Он проводился в летнее время, в период между окончанием

весенних полевых работ и началом сенокоса и жатвы. Начинала его в традиционно установленный срок группа деревень, условно названная джиенным округом. На следующей неделе праздновали деревни другого джиенного округа. Джиенные округа, связанные между собой очередностью празднования, составляли джиенную конфедерацию. Джиенные округа в большинстве случаев носили название одной из деревень, входящих в него, как правило, наиболее древней. Часть джиенов имела название по той местности, где проводилось праздничное гулянье, т.е. оно было связано с оронимами. К ним относятся, в частности, такие названия, как Кала тау жыены, Биек тау жыены, Яссы болон, Куш Капка, Казы, Базы жыены (по названию рек Бирский уезд Уфимской губернии) и т.д.



Джиен. 1999 г. Источник: 100tatarstan.ru

В некоторых случаях слово «джиен» в названии праздника не фигурировало. Это характерно главным образом для Тетюшского уезда Казанской губернии. Там известны следующие названия праздника: Шыкма, Чабыр, Куш Капка, Кэлти, Жуа, Каравыл тавы. Все они произошли главным образом от топонимов, оронимов и не связаны с названием конкретной деревни. Часть джиенов (сравнительно небольшая) носили название христианских праздников – Микола жыены (Никола – 9 мая по ст.ст.), Тройча жыены (Троица), Тикен жыены (Тихон или Тихвинская божья мать) и др.

Преобладающими были две формы праздника с довольно четкими регионами их бытования. Они имели много общего, что и составляло суть этого праздника. В чем она заключалась? Праздник в том и другом случае проводился, как уже отмечалось выше, группой деревень в строго фиксированное для них время в течение четырех-шести недель, начиная с конца мая – начала июня. Фиксированность времени заключалась не в определенности календарной даты. Она была разной и, как правило, связана с конкретными фенологическими явлениями. Уточняя время джиена, например, говорили: арыш серкә очырганда – когда рожь отцветает или сыерчык бала очырганда – когда скворцы выпускают из гнезд птенцов.

Фиксированность была в очередности проведения: начинала одна группа деревень, продолжала другая, и, наконец, завершала третья. Продолжительность праздничного времени составляла от 3–4 до 5 дней отведенной недели.

Поэтому не требовалось особых обговоров, напоминаний, уточнений сроков: жители деревни четко знали время своей праздничной недели и начинали заранее к ней готовиться. Следует отметить, что наведение порядка и чистоты в деревне являлось обязательным элементом подготовки к празднику, и это было также само собой разумеющимся.

В четверг ждем гостей, а в пятницу – застолье

Другая особенность этого праздника заключалась в том, что он был периодом приема гостей из других деревень, празднующих свой джиен не в эту неделю. Приезжали в основном родственники.

Многие информаторы особо указывали на обязательный приезд на этот праздник дочерей, выданных замуж в другие деревни. Они приезжали со всем своим семейством.

Прием гостей и гостевание повсеместно проводились по четко отработанному этикету.Guests were invited personally, in advance, specially traveling by the villages. The hosts negotiated the time of arrival, the number of guests from the given family, and the number of invited families was several. The reception of a large number of arriving guests required corresponding preparation: places for accommodation for the night, preparation of products.



Источник: 100tatarstan.ru

Поездка на джиен также готовилась. Обращалось серьезное внимание на то, чтобы в гостях выглядеть хорошо. Поэтому шили наряды. В случае необходимости было принято одалживать друг другу праздничную одежду, сбрую для лошадей, подводу. Кроме того, каждая хозяйка, по обычаю, везла с собой угощение, размер и

богатство которого, естественно, зависели от материального достатка. Однако были обязательны пара пышных калачей – күмәч, несколько больших круглых пирогов с ягодными начинками, пастилой – паштет, а также одна-две тушки вяленых гусей – каклаган каз. Пироги заворачивали в большую скатерть. Все ставилось на поднос или складывалось в специальный сундучок. Гостей, приехавших с угощением, так и называли – күчтәнәчле кунак, өндәүле кунак, им оказывались особые почести. Привозимые угощения являлись существенным подспорьем при проведении застолий и облегчали заботы хозяйки.

Массовый заезд гостей был, как правило, в четверг. Приезжали на украшенных подводах (с бубенцами, в гриву лошади вплетали ленты, на дуге – узорные полотенца), создавая максимум удобств для себя – на сиденья клали подушки, стелили одеяла. Въезжали в деревню с песнями, музыкой. Деревенские ребяташки открывали полевые ворота гостям, получая за это небольшой подарок – конфеты, орехи, монеты и т.д.

Для каждой вновь прибывших гостей хозяева, по обычаю, заново накрывали стол, угощали чаем. Под вечер организовывали общий ужин.

В пятницу утром обязательно топили баню. В ней поочередно мылись супружеские пары. Следует отметить, что баню топили каждое утро во все дни гостевания. Это входило в гостевой этикет – кунакның хөрмәте – мунча («баня – высшая почесть для гостя»), – говорили татары. После бани обязательным было чаепитие. К чаю подавали коймак – небольшого размера оладьи из кислого сдобного теста, которые жарили на углях на сковороде в печи.

Ближе к полудню проводился званый обед – аш. На него приглашали родственников, друзей и из своей деревни. Интересно отметить, что в деревнях Казанского уезда, особенно близлежащих к Казани, как правило, единодушно указывали на отдельное проведение этого званого обеда. На застолье мужчин приглашали мулла, женщин – его жену – абыстай. После того, как мулла и абыстай уходили, гостям

подавали пиво, иногда медовуху, начиналось веселье. В других уездах такое разделение и приглашение духовенства было необязательным. Более того, в джиенные дни допускались определенные отступления от обязательных предписаний ислама. Так, по наблюдениям Е.А. Малова, даже на пятничном молении народу в мечети было мало: «мужчины были заняты приемом гостей».



Источник: *myslo.ru*

Другая часть праздника включала в себя молодежное гулянье и игрища. Они начинались с пятницы и проводились днем и вечером во все праздничные дни, даже в день отъезда гостей – в понедельник. Устраивали их на лугах, изредка – на деревенской площади. Наиболее массовым было пятничное гулянье. В этот день на месте гулянья шла бойкая торговля сладостями, галантерейными товарами – платками, украшениями и т.д. Торговцы продавали товар с лотков, устраивали торговые палатки, а в более крупных деревнях – целые торговые ряды. Юноши обязательно старались угостить девушек, купить им подарки. Порядок проведения джиенных застолий везде был одинаков: подача традиционных блюд предварялась выносом для всеобщего обозрения угощений, которые были привезены гостями. После этого пироги, калачи и прочее разрезали и подавали на стол.

Приглашенные на аш из своей деревни, как правило, угощения не приносили. Однако они должны были пригласить на застолье ткто приехал с угощением. Таким образом, количество застолий, на которые приглашались приезжие гости, зависело от количества семей, приглашенных из своей деревни. Иногда в один день они посещали четыре-пять и более домов. Приезжие гости могли остаться ночевать в доме, где проходило вечернее застолье. Наутро для них топили баню. В дни джиена выпивалось большое количество домашнего пива. По случаю праздника готовили и медовуху.

Народные гуляния



Источник: tatcenter.ru

Игрища включали в себя вождение хороводов – түгәрәк уен, различные виды догонялок – таклы уйнау, кетүле уйнау, тәкәле уйнау. На этих игрищах считались допустимыми и широко практиковались совместные прогулки юношей с девушками, которые им понравились. Это называлось озын уен – «длинная игра», куышка бару – «идти в шалаш». Была масса других игр, сопровождаемых пением и пляской, – жырлы-биюле уеннар. Наблюдалось и ансамблевое музицирование: инструментальный состав формировался вокруг искусных музыкантов. Количество участников ансамбля и состав инструментов варьировали в зависимости от собравшихся на джиен музыкантов. Чаще всего они состояли из

двух-пяти гармоник – гармун, двух-трех скрипок, двух-трех натуральных флейт из полого стебля – көпшә курай, из нескольких гребней – тарак гармун. Посмотреть на молодежные гулянья приходили и взрослые.

Отличительную особенность молодежного гуляния составляло катание на подводах с песнями, гармонью. Катание проводилось по большому кругу, в середине которого проходили игрища.

В ряде джиенов Заказанья праздник начинался совместными игрищами, гуляньями молодежи всех деревень, входящих в данный джиенный округ. Чаще всего эти совместные игрища назывались – Кыр жыены – полевой джиен (кыр означает поле, луг, долина). Описание такого полевого джиена оставил К. Фукс. Он наблюдал его в 1834 году в д. Сая-джиен Биктау:

«Около двух часов пополудни кончилось моление и со всех сторон начало стекаться множество людей на поле, которое в сей день назначено было местом собрания. Было более 6000 человек, пришедших из 16 окружающих деревень и из самой Казани. Наскоро построено несколько лавок с пряниками, орехами и прочим, но нигде не было в продаже вина. Несколько курайчеев, играя на скрипке, приглашали к пляске... По местам слышны были простонародные татарские песни... шум разговоров, ржание лошадей, ...пиликанье курайчеев... производили странное действие. Татарские девушки были одеты в лучшие свои платья, их лица натерты румянами..., словом, все было употреблено, чтобы пригожество, по их вкусу, выказать в полном блеске. Но это удовольствие недолго продолжалось, ибо через три часа начали разъезжаться...».

Джиенные дни были временем переезда молодухек на постоянное место жительства – в дом мужа. Это было характерно для обоих вариантов джиена. Участие довольно большого количества родственников, наличие обрядовых действий зрелищного характера, музыки и т.д. – все это привносило в деревенский праздник свою специфику.

Ярмарка

Перечисленные выше характерные черты праздника, а именно традиционный прием гостей и своеобразные молодежные игрища, являясь общими для джиенов в целом, составляли суть первого варианта. Кроме того, в некоторых крупных торговых аулах в первый день праздника проводился базар с продажей более широкого ассортимента товаров, чем обычно в джиенные дни. Он назывался жыен базары – «джиенный базар».

Второй вариант джиена в отличие от первого имел следующие особенности. Он был приурочен к ярмарке, проводимой в одной из сел. Нередко им было близлежащее русское, где ярмарка приурочивалась к одному из христианских праздников. Поэтому джиены носили название этих праздников – Микола жыены (9 мая ст.ст.), Тройча жыены (Троица) и др. Иногда местом проведения ярмарки являлась татарская деревня, причем не обязательно крупная. Например, д. Ямбай, где проводилась такая большая ярмарка, в конце XIX века насчитывала всего семь-восемь домов. Тем не менее по названию этой деревни назывался первый, довольно крупный джиенный округ – Жамбай жыены, который праздновали около 10 деревень Мамадышского уезда Казанской губернии: Тат. Икшурма, Два поля Артыш, Азлы Арташ, Чабья Чирши, Б. Нырты, Ср. Нырты, Б. Арташ и др.



Посещение этой ярмарки вместе с гостями, приехавшими на джиен, было составной частью праздника. Интересно отметить, что ни женщины, не девушки эту ярмарку не посещали. Туда ездили мужчины, юноши, мальчики и девочки до определенного возраста.

Накануне ярмарки или сразу по прибытии с нее в деревнях проводили сбор подарков для победителей предстоящих состязаний. Эти состязания составляли одну из главных особенностей джиена второго варианта. Характерно, что майдан проводили ежегодно на одном и том же удобном месте. Его устраивали на следующий день после ярмарки. Помимо традиционных состязаний – конных скачек, бега, борьбы, информаторы единодушно указывали на широкое бытование еще в конце XIX века различных шуточных состязаний – таких, как бег в мешке, битье горшков, лазание на гладкий столб и др. Праздничное гостевание, гулянье, веселье длилось около недели.

Трансформация

Вместе с тем, в некоторых районах характерно сочетание (переплетение) обоих вариантов джиена. В абсолютном большинстве деревень Тетюшского уезда Казанской губернии до сева проводили сабантуй с состязаниями, а летом – джиен первого варианта. Однако в центральных деревнях джиенных округов, объединяющих до 20–30 и более деревень, праздновали джиен второго варианта. Посмотреть на состязания, принять в них участие приходили со своими гостями и жители всех окрестных деревень, празднующих этот джиен, хотя призы для победителей собирались только в центральной деревне.



Источник: rt-online.ru

Несколько другое сочетание обоих вариантов джиена встречалось в Бирском уезде Уфимской губернии. Например, Кайпан жыены праздновало 15 деревень, объединенных названием Кайпан түбәсе. Первый день джиена – последняя пятница июня по ст.ст. – это приезд гостей, переезд молодухек в дом мужа. В этот же день по деревне юноши собирали подарки для одаривания победителей майдана. В субботу с утра хозяева с гостями отправлялись на джиенный базар в волостной центр Верхние Тетешли. По возвращении с него в д. Новый Кайпан устраивали майдан. Свой праздник называли сабантуй. В отличие от обычного сабантуя там было много гостей. В воскресенье же проводили джиен первого варианта на лугах между двух деревень – Новый Кайпан и Буляк арты Кайпан. Туда собирались со всех деревень этого джиенного округа. В центре располагались ряды торговцев сладостями, орехами. Тут же показывали медведей, верблюдов и других экзотических животных. Вокруг на подводах катались девушки, юноши, распевая песни. Молодежь каждой деревни «привозила» свою мелодию. Чуть в стороне, под деревьями, располагались семейные, угощались. Кстати, такие коллективные угощения во время джиена в целом характерно для районов Приуралья. Везде звучала музыка. Эти гулянья проводились днем. А под вечер Сабан

туе устраивала д. Буляк арты Кайпан. Праздник продолжался до среды следующей недели, затем свой сабантуй устраивали другие деревни. В эти дни по всем деревням проходили молодежные игрища.

Своеобразным был джиен в Златоустовском уезде Уфимской губернии. Мужчины одной деревни приглашали в гости мужчин другой деревни, соседней или удаленной на 30–40 км. Для них возле деревни у речки или ручья устраивали балаганы, шатры. Там же в больших котлах варили пищу из пожертвованных продуктов и кипятили чай в самоварах. Празднество (угощение, игры, веселье) сопровождалось состязаниями в беге, скачках и борьбе. Праздник обычно продолжался два-три дня.

Бытование такого же праздника, но под названием Сыт (Цыт), зафиксировано в деревнях Карасево (Карасау), Сафакулово (Сафакул), Мансурово, Сюлюклино (Сөлекле), Кубай (Күбәкәй) Челябинского уезда и в деревнях Аджитарово, Ачлыкулово Троицкого уездов Оренбургской губернии. Жители этих деревень считают себя мишарями. На подворно собранные средства для коллективного угощения покупали до 10 коров, овец. Мужчины с гостями выезжали на луга, там для ночлега устраивали шалаши. Состязания начинались с борьбы. Затем проводили скачки, причем для взрослых скакунов на дистанцию 12 км, а для молодых – на 6 км. Завершались состязания соревнованием в беге. Победителей награждали. Последний такой праздник был проведен в 1929 году. Затем его стали называть сабантуй.



Фото: perminfo.com

Как видим, однотипные по форме и времени проведения праздники имели свои варианты, носили разные названия. Кроме указанных выше (жыен, сабантуй, Сыт – Цыт), на территории Уфимской губернии зафиксировано и название Сагыл.

В этой связи следует отметить и летний праздник пермских татар, проводимый под названием Сабан туе. По структуре, функциональному назначению он ближе к празднику джиен второго варианта. Кстати, в Осинском уезде встречалось и название джиен, например Сараш жыены, Барда жыены (другое название этого джиена – Кажмакты, по древнему названию д. Барда). В целом в этом уезде, куда входили волости Сарашевская (деревни Сараш, Барда, Танып и др.), Красносельская (деревни Мал. Ашап, Карьево, Усть-Турка и др.), бытовали оба термина – и сабантуй, и джиен. Например, в деревнях Мал. Ашап, Карьево свой праздник называли Сабантуй, а в д. Усть-Турка – Жуа жыены. Как и джиен второго варианта, праздник у пермских татар проводился после сева, был приурочен к ярмарке в соседнем, как правило русском, селе. Накануне праздника съезжалось много гостей. Наутро отправлялись на ярмарку, а во второй половине дня проводили сбор подарков.

Рауфа Уразманова

[джыен сабантуй татарские праздники](#)

Подробнее: <https://milliard.tatar/news/kak-tatarskii-dzien-pererodilsya-v-sabantui-410>

Уразманова Рауфа Каримовна

старший научный сотрудник

Ф.И.О Уразманова Рауфа Каримовна

Образование высшее

Место работы отдел этнологии Института истории АН РТ

Должность старший научный сотрудник

Уч. степень кандидат исторических наук

Звание «Заслуженный работник культуры Республики Татарстан», «Лауреат Государственной премии Республики Татарстан в области науки и техники» (2003 г.)

Сфера научных интересов: этнология, традиционные и современные семейно-бытовые обряды, праздники, культура, этикет, религиозность, менталитет

Основные научные труды

Особенности формирования и основные черты быта рабочих-нефтяников татар юго-востока Татарики // Этнографическое изучение быта рабочих в СССР. – М.: Наука, 1969. С.96-118.

Татарский народный праздник сабантуй // Сов. этнография, 1977, № 1. С.94-100.

Котлы булсын тугеыз (в соавт. с М.Маликовой). – Казань: Таткнигоиздат, 1977. – 92 с.

Каким быть обряду // Наука и религия. – М., 1985, № 2. С.27.

Современные обряды татарского народа. – Казань, 1984. - 144 с.

Традиционные трудовые праздники и обряды татар и их роль в воспитании молодежи // Современные этносоциальные процессы на селе. – М.: Наука, 1986. С.222-225.

Немного о татарской кухне. Альбом // Блюда татарской кухни. – Казань, 1994. С.43-46.

Ислам в семейно-бытовой обрядности татар: традиции и современность // Ислам в Евразии. – М.: Прогресс-Традиция, 2001. С.218-224.

Быт нефтяников-татар юго-востока Татарстана (1950-1960-е гг). Этносоциологическое исследование. – Альметьевск, 2000. - 158 с.

Обряды и праздники татар Поволжья и Урала. (Годовой цикл. XIX – нач. XX вв.). – Казань, 2001. - 197 с.

Татары. – М.: Наука, 2001 (отв. редактор, автор введения и 2-х глав).

Обычаи и праздники татар // **Праздники народов России.** – М.: «Росмэн», 2002 (энциклопедия для ст. школьн. возраста). С.34-37.

Ислам и обрядовая система у татар // Ислам в Среднем Поволжье. – Казань, 2001. С.503-512.

Ислам и мусульманская культура в Среднем Поволжье. – Казань: Фэн, 2006. С.675-687.

Обряд сорэн у народов Среднего Поволжья и Приуралья (кон. XIX – нач. XX вв.) // Этнос. Культура. Человек. – Ижевск, 2003. – С.362-373.

Общее и особенное в современной обрядности поволжских и крымских татар // Русский язык в тюркско-славянских этнокультурных взаимодействиях. – М., 2005. С.234-254.

Почему гамбургер очпочмак не победил // М. и М. Медведевы. Татарская кухня. – Казань, 2004. С.4-8; Tatar's cuisinl – Kazan. 2004.

«Мусульманские» обряды в бытовой культуре татар: этнография этнического в эпоху глобализации // Этносоциальные процессы во внутренней Евразии: темат. сб. Под ред. Ю.В.Попкова и А.П.Коновалова. – Новосибирск–Семей, 2008. С.610-620.

Тартарики. Этнография. – Казань–М.: Изд-во Феория, ДИК, 2008. Главы: Пища волго-уральских татар, С.302-307; Ислам в быту татар, С.716-721; Общественные обряды и праздники, С.740-799; Родильные обряды, С.818-821; Похоронно-поминальные обычаи и обряды, С.840-849; Список населенных пунктов, охваченных этнографическим исследованием, С.858-862.

Новые моменты в современной праздничной культуре татар: симбиоз этнического и конфессионального // Конфессиональный фактор в развитии татар: концептуальные исследования. – Казань, 2009. С.171-187.

«Мусульманские» обряды в быту татар // Этнографическое обозрение» 2009, №1. С.13-26.

СМОТРИТЕ ТАКЖЕ:

- Р.К.Уразманова. Обряды и праздники татар Поволжья и Урала (Годовой цикл. XIX–нач. XX вв.)(*Этногенез и культура татар*)

Рауфа апа Уразманованың нәсел шәжәрәсе :

1 нче буын: Туймыш бабай (1535-?) бабайдан туган балалар:

- 1) Сарыбай (1565-15??)
- 2) Бигәш (1570-16??)

2 нче буын: Бигәш (1570-16??) бабайдан туган балалар:

- 1) Таңай (1600-16??)

3 нче буын: Таңай (1600-16??) бабайдан туган балалар:

- 1) Тәмәй (1630- ??)
- 2) Йөзекәй (1635-??)
- 3) Атнагол (1640-??)

4 нче буын: Йөзекәй (1635-??) бабайдан туган балалар :

- 1) Тукай (1660-17??)
- 2) Гайса (1665-17??)
- 3) Айман (1670-17??) (Бәзәкә зыяратында кабер ташы бар)

5 нче буын: Айман (1670-17??) бабайдан туган балалар:

- 1) Госман (1700-17??)**
- 2) Теләүкәй (1715-17??)**

6 нчы буын: Госман (1700-17??) бабайдан туган балалар:

- 1) Максуд (1720-1791)**
- 2) Мортаза (1730-??)**

7 нче буын: Максуд (1720-1791) бабайдан туган балалар :

- 1) Әмир(1740-??)
- 2) Ильяс (1742-1806)
- 3) Салих(1753-1825)
- 4) Моратхужа (1769-1840)
- 5) Сәйфелмөлек (1771-1827) хатыны Гөлүш (1778 елгы)**
- 6) Туйчын (1776-1846)

8 нче буын : Сәйфелмөлек (1771-1827) бабайдан туган балалар:

- 1) Хисаметдин (1798-1853) хатыны Сахибә Биктимер кызы (1800нче елгы)**
- 2) Сахибжамал (1804- 18??)**
- 3) Мөхәммәди (1807-18??)**

9 нчы буын : Хисаметдин (1798-1853) хатыны Сахибә Биктимер кызы (1800нче елгы)
туган балалар :

- 1) Сиражетдин (1826-1906) хатыны Гаҗбикамал Габделкаһир кызы (1830 елгы)**
- 2) Әхмәтҗан (1825-??)
- 3) Фатыйма (1829-??)
- 4) Таҗетдин (1830-??)
- 5) Бибигафифә (1831-1913)
- 6) Гайнетдин (1834-1913)
- 7) Нәҗметдин (1843-??)

10 нчы буын: Сиражетдин (1826-1906) хатыны Гаҗбикамал Габделкаһир кызы (1830 елгы) туган балалар:

- 1) Әхмәдетдин (1853-19??)
- 2) Мөхәммәдетдин (1855-??)
- 3) Камилә (1857-19??)

- 4) Әхмәтгәрәй (1864-1921) хатыны Мөхибжамал Гаделшә кызы (1872-1925)тумышы белән Турай авылыннан, никахлары 1890 нчы елның 10 нчы декабрендә булган. **Бәзәкә авылы зияратында икесенең дә кабер ташлары сакланган-аларның гаиләсе Бәзәкәдә торган)**
- 5) Фәрхениса (1883-??)
- 6) Әхмәтзакир (1885-19??)

11 нче буын: Әхмәтгәрәй (1864-1921) бабайдан туган балалар :

- 1) Хәдичә (1895-??)
- 2) **Мөхәммәткәрим (1897-19??)**
- 3) Бибифатыйма (1902-19??)
- 4) Шәрифжан (1911-19??)

12 нче буын:Мөхәммәткәрим (1897-19??) туган балалар:

- 1) **Рауфа апа Уразманова**

Бу барлык мәгълүматларны алдым Раиф абый Мәрдановның : “Без – Бәзәкә нәселе” дигән китабыннан.

Бу язманы әзерләп биргәне өчен Турай авылы мулласы Мөхәммәтнур улы Миңлефлүр хәзрәт Минехановка күп рәхмәтебезне белдерәбез!